

Thornton 26 Latin

1. Hec indentura testatur quod dominus Robertus de Bonyngtona miles dedit concessit et hac presente carta indentata confirmavit Rogero Westiby filio Walteri
2. Ewapens de Bonyngtona et heredibus suis duo mesuagia et septem bovas terre cum pertinentiis in Thorntona in the Strete in excambium pro uno mesuagio et
3. quatuor bovas terre cum pertinentiis in Bonyngtona iuxta Estonam videlicet unum toftum duas bovas terre cum pertinentiis in Siwardby iuxta Flaynburgh tenendas et habendas
4. dicta tenementa predicto Rogero heredibus et assignatis suis de capitalibus dominis illius feodi per servicium inde debitum et de jure consuetum imperpetuum Et si dictus Rogerus vel
5. heredes sui predicta tenementa vel aliquam partem eorundem amiserit vel amiserunt per placitum pro defectu warrancie dicti domini Roberti vel heredum suorum cum predictis
6. dominus Robertus et heredes sui rationabiliter fuerit premunitus vel premuniti fuerunt vel si dicta tenementa vel aliqua pars predictorum tenementorum de aliquo annuo reddito vel
7. aliqua pensione oneratur vel onerantur die confeccionis presentum Ita quod predictus Rogerus vel heredes sui proficium tenementorum predictorum capere non poterit vel poterint
8. predictus dominus Robertus concedit pro se et heredibus suis quod bene liceat predicto Rogero et heredibus suis in omnibus predictis tenementis in Bonyngtona et Siwardby in
9. in quibuscumque manibus tunc exciterint intrare et sibi et heredibus suis imperpetuum retinere sine contradiccione domini Roberti vel heredum suorum vel aliquorum aliorum
10. Et predictus Rogerus vult et concedit pro se et heredibus suis quod si contingat ipsum vel heredes suos in predicta tenementa in Bonyngtona et Siwardby pro defectu warrancie
11. dicti domini Roberti et heredum suorum cum ipse vel heredes sui inplacitatus vel inplacitati fuerit vel fuerint vel eciam pro oneracione alicuius annui redditus dictorum tenementorum ut
12. predictum est intrare quandocumque dictus Robertus vel heredes sui solvat vel solvant prefato Rogero vel heredibus suis quatradingta libras bone monete solucionis Anglicane simul

13. et semel quod bene liceat predicto domino Roberto vel heredibus suis extunc in predicta tenementa in Siwardby intrare et sibi et heredibus suis imperpetuum retinere sine contradiccione
14. predicti Rogeri vel heredum suorum in quorumcumque possessione vel seisinā dicta tenementa tunc existerint . Et predictus dominus Robertus et heredes sui predicta duo mesuagia
15. et septem bovatas terre cum pertinentiis in dicta thornona predicto Rogero heredibus et assignatis suis contra omnes homines warantizabit vel warantizabunt imperpetuum
16. Et dictus Rogerus per hanc cartam dedit et concessit et hac carta indentata confirmavit prefato domino Roberto de Bonyngtona et heredibus suis et quattuor bovatas
17. terre cum pertinentiis et duas bovatas in Bonyntona et duas bovatas terre cum pertinentiis in Siwardby in excambium pro duobus messuagiis et septem bovatas terre cum pertinentiis in Thornton
18. in the Strete tenendis et habendis predicta tenementa in Bonyngtona et Siwardby predicto domino Roberto heredibus et assignatis suis De capitalibus dominis feodi illius per
19. servicia inde debita et de iure consueta imperpetuum Et si predictus dominus Robertus vel heredes sui predicta tenementa amiserit vel amiserint per placitum pro defectu
20. warancie predicti Rogeri vel heredum suorum cum racionabiliter premunitus fuerit vel fuerint premuniti vel per aliquem annum redditum vel aliquam pensionem predicta tenementa
21. vel aliqua pars eorundem onerentur vel oneretur die confeccionis presentum Ita quod predictus dominus Robertus vel heredes sui proficium suorum tenementorum capere non poterit vel non poterunt
22. predictus Rogerus vult et concedit per hanc cartam indentatam pro se et heredibus suis quod bene liceat predicto domino Roberto et heredibus suis in omnibus predictis terris et tenementis in predicta
23. Thornona intrare et sibi et heredibus suis et assignatis imperpetuum retinere in quorumcumque manibus predicta tenementa tunc exciterint sine contradiccione predicti Rogeri vel heredum
24. suorum sive alicuius alterius Et predictus Rogerus et heredes sui predicta messuagia et quatuor bovatas terre cum pertinentiis in Bonyngtona et predictas duas bovatas terre cum

25. pertinencijs in Siwardby predicto domino Roberto heredibus et assignatis suis contra omnes homines warantizabit vel warantizabunt imperpetuum In cuius rei testimonium
26. parti huius indenture penes prefatum Rogerum remanenti predictus dominus Robertus sigillum suum apposuit alteri vero parti penes prefatum dominum Robertum residenti
27. sigillum dicto Rogeri est appensum Hiis testibus domino Marmaduco le constabyle chivaler domino Willelmo de Ergum milite Johanne de Biltona Walterius de
28. Biltona Willelmo filio Marmaduci de Grendale Johanne de Wandisforth seniore Johanne de Barnestona de Besyngby Johanne Martyn de thweng et
29. alijs Datam apud Bonyngtonam die sabati proximo post festum sancti Andree apostoli Anno domini millesimo trecentesimo sexagesimo quinto

Line 8 ends with “in” and line 9 begins with “in”

Thornton 26 English

1. This indenture witnesseth that the lord Robert of Bonyngton knight gave granted and with this present indented charter confirmed to Roger Westiby son of Walter
2. Ewapens of Bonyngton and his heirs two messuages and seven bovates of land with appurtenances in Thornton in the Street in exchange for one messuage and
3. four bovates of land with appurtenances in Bonyngton iuxta Eston that is to say one toft two bovates of land with appurtenances in Siwardby iuxta Flaynburgh to hold and to have
4. the said tenements to the aforesaid Roger to his heirs and assigns from the chief lords of that fee by service thence owed and by right accustomed in perpetuity and if the said Roger or
5. his heirs will have lost or they will have lost the aforesaid tenements or any part of the same by plea for defect of warrant of the said lord Robert or of his heirs when the aforesaid
6. lord Robert and his heirs be reasonably warned or they be reasonably warned or if the said tenements or any part of the aforesaid tenements should be charged or they should be charged with any annual rent or
7. any pension on the day of the completion of these presents So that the aforesaid Roger or his heirs should not be able or they should not be able to take the profit of the aforesaid tenements
8. the aforesaid lord Robert grants for himself and for his heirs that it should be well allowed to the aforesaid Roger and his heirs in all the aforesaid tenements in Bonyngton and Siwardby in
9. whichever hands then they should be cited to enter both to himself and his heirs in perpetuity to retain without the contradiction of the lord Robert or of his heirs or of any others
10. and the aforesaid Roger wishes and grants for himself and for his heirs that if it should happen that he himself or his heirs in the aforesaid tenements in Bonyngton and Siwardby by defect of warrant
11. of the said lord Robert and of his heirs when he himself or his heirs should be impleaded or also for charging of any annual rent of the said tenements when
12. the aforesaid is to enter whenever the said Robert or his heirs should pay or they should pay to the aforementioned Roger or his heirs forty pounds of good English money of payment once

13. and final that it be well allowed to the aforesaid lord Robert or his heirs from then to enter into the aforesaid tenements in Siwardby and to himself and to his heirs in perpetuity to retain without contradiction
14. of the aforesaid Roger or of his heirs in possession or seisin of whomsoever, the aforesaid tenants will have been. And the aforesaid lord Robert and his heirs
15. will guarantee or they will guarantee the aforesaid two messuages and seven bovates of land with appurtenances in the said Thornton to the aforesaid Roger his heirs and assigns against all men in perpetuity
16. And the said Roger by this charter gave and granted and by this indented charter confirmed to the aforementioned Robert of Bonyngton knight and to his heirs one messuage and four bovates
17. of land with appurtenances in Siwardby in exchange for two messuages and seven bovates of land with appurtenances in Thornton
18. in the Strete holding and having the aforesaid tenements in Bonyngton and Siwardby to the aforesaid lord Robert his heirs and assigns From the chief lords of that fee by
19. services thence owed and by right accustomed in perpetuity And if the aforesaid lord Robert or his heirs should lose or they should lose the aforesaid tenements by plea for defect
20. of warrant of the aforesaid Roger or of his heirs when he should be forewarned or they should be forewarned reasonably the aforesaid tenements or any part of them be charged or through any annual rent or any pension
21. on the day of the completion of these presents so that the said lord Robert or his heirs should not be able or they should not be able to take the profits of his tenements
22. the aforesaid Roger wishes and grants by this indented charter for himself or for his heirs that it should be well allowed to the said lord Robert and his heirs for them to enter into all the aforesaid lands and tenements in the aforesaid
23. Thornton and to himself and to his heirs in perpetuity to retain without contradiction of the aforesaid Roger or of his heirs
24. or of anyone else in possession or seisin And the aforesaid Roger and his heirs will guarantee or they will guarantee the aforesaid messuage and four bovates of land and appurtenances in Bonyngton and the aforesaid two bovates of land and appurtenances in Siwardby

25. to the aforesaid lord Robert his heirs and assigns against all men in perpetuity In testimony of which matter
26. to the part of this indenture in the possession of the aforementioned lord Roger remaining the aforesaid lord Robert has affixed his seal; to the other part truly in the possession of the aforementioned lord Robert abiding
27. the seal of the said Roger is appended With these witnesses the lord Marmaduke the constable chevalier lord William of Ergum knight John of Bilton Walter of
28. Bilton William son of Marmaduke of Greendale John of Wandisforth senior John de Burneston of Besyngby John Martin of Thweng and
29. others Given at Bonyngton on the Saturday next after the feast of St Andrew the apostle In the year of the Lord one thousand three hundred and sixty-five.

We have not found the meaning of “Ewapens” in line 2. It is apparently not his surname as his son’s name is Roger Westiby although there could be reasons for that. We have not yet found Ewapens as a surname elsewhere.

It could be his trade or position. If anyone has any suggestions the Wednesday Latin group at the Record Office would be grateful. The person who summarised these documents in, I think, the C19th underlined this word.